

**ST340**



**A201113**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 1.0

Data di redazione: 2022-03-29

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	10
4.3	Funzioni dell'apparecchiatura .....	11
5	Installazione e uso.....	11
5.1	Installazione.....	11
5.2	Uso .....	13
6	Pulizia .....	15
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	15
6.2	Pulizia .....	15
7	Possibili malfunzionamenti .....	17
8	Smaltimento.....	18



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### Materiali infiammabili

- Mai esporre l'apparecchiatura ad alte temperature come per esempio cucina, forno, fiamme libere, riscaldamento, ecc.
- L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente per evitare il rischio d'incendio.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente con appositi materiali e con adeguate impostazioni di temperatura. I materiali, i prodotti alimentari o i resti del cibo possono accendersi nell'apparecchiatura.
- Non usare mai l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool). Alte temperatura causano l'evaporazione di tali materiali e, al contatto con le fonti di accensione, possono provocare un'esplosione.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.

### Superfici calde

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Pericolo di ustione. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura. Usare le apposite impugnature e i manici.
- L'apparecchiatura potrà essere trasportata e pulita solo dopo che si sarà raffreddata.
- Non versare acqua fredda né liquidi infiammabili sulle superfici fredde.

### **Rischio per la salute a causa dei prodotti alimentari bruciati**

- L'acrilamide presente nei prodotti alimentari bruciati è pericoloso per la salute e cancerogeno.
- Eliminare gli elementi bruciati.
- I prodotti non devono essere troppo cotti.

### **Personale**

- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

### **Uso solo sotto sorveglianza**

- L'apparecchiatura può essere usata solo sotto sorveglianza.
- Occorre essere sempre in prossimità dell'apparecchiatura.

### **Uso scorretto**

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Cottura di pizza e di prodotti simili.

## L'apparecchiatura non è idonea per il funzionamento continuo ad uso industriale!

L'apparecchiatura è destinata all'uso in ambiente domestico o in contesti simili, quali ad esempio:

- cucine per i dipendenti nei negozi, uffici o luoghi simili;
- in aziende agricole;
- da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali tipiche;
- in strutture alberghiere.

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Cottura di prodotti da forno non adatti.

## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzino. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

<b>Nome:</b>	<b>Forno per pizza ST340</b>
Numero dell'articolo:	<b>A201113</b>
Materiale:	acciaio inossidabile
Materiale del vano cottura:	acciaio, zincato
Numero vani cottura:	1
Dimensioni interne (larg. x prof. x alt.) in mm:	342 x 345 x 70
Dimensioni della pizza, quantità / Ø max in cm:	1 / 33,5
Intervallo di temperatura da – a in °C:	50 - 250
Potenza di collegamento:	1,5 kW   230 V   50 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	510 x 420 x 270
Peso in kg:	22,4

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

IT

#### Versione / caratteristiche

- Allacciamento dell'apparecchio: pronto ad essere allacciato
- Funzioni: resistenza superiore/inferiore | funzione di cottura in modalità continua
- Isolamento: lana di vetro
- Possibilità di utilizzare la griglia per pizza o un mattone refrattario
- Vassoio raccogli briciole
- Finestrella

## 4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

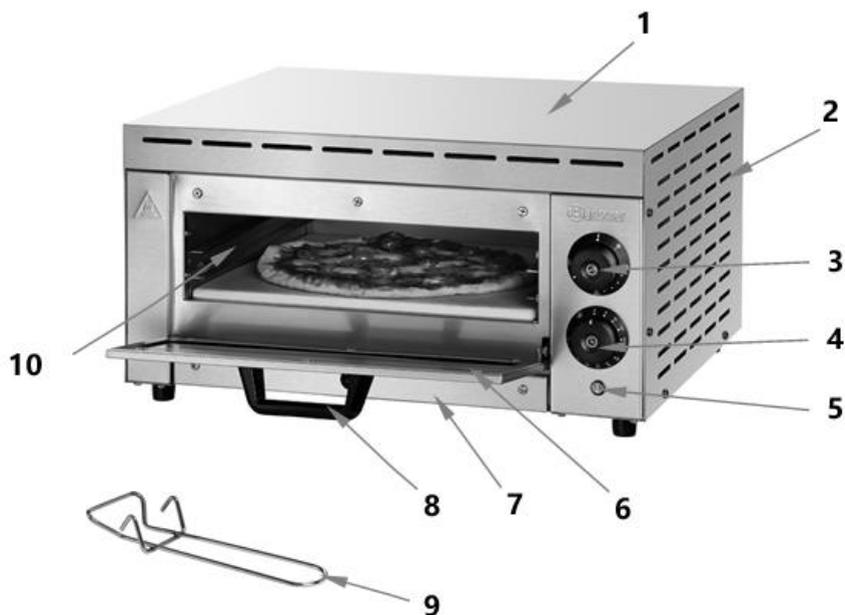


Fig. 1

1. Involucro esterno
2. Aperture di ventilazione
3. Regolatore di temperatura
4. Temporizzatore
5. Spia di riscaldamento (arancione)
6. Sportello con finestrella
7. Vassoio raccogli briciole
8. Maniglia dello sportello
9. Manico rimuovi griglia
10. Vano cottura

### 4.3 Funzioni dell'apparecchiatura

Il forno per pizza può essere utilizzato per cuocere pizze croccanti con un diametro fino a 33,5 cm su una griglia per pizza o su un mattone refrattario. La temperatura e il tempo possono essere impostati, utilizzando un apposito regolatore.

Lo sportello con la finestrella permette di controllare lo stato di cottura.

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione

#### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### **PRUDENZA!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.

- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.
- Garantire la distanza minima di almeno 20 cm da pareti infiammabili e oggetti.

### **Collegamento - corrente**

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa elettrica a norma, dotata di protezione. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Non usare l'apparecchiatura con un timer o un telecomando esterno.

### 5.2 Uso



#### AVVERTIMENTO!

##### **Rischio di ustione!**

**Durante il funzionamento dell'apparecchio, la sua superficie esterna è molto calda.**

Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.

Per utilizzare dell'apparecchio, usare solo gli interruttori e i regolatori a manopola appositamente predisposti.

**Durante il funzionamento, la camera di cottura raggiunge temperature elevate!**

Indossare i guanti protettivi quando si toglie la pizza finita!

#### **Prima del primo uso**

1. Prima del primo uso, l'apparecchio va pulito, procedendo secondo le indicazioni di cui al punto "**Pulizia**".
2. Gli elementi lavati dovranno essere asciugati.
3. Collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione elettrica.
4. Prima del primo uso, riscaldare il forno per pizza per 30 minuti, senza alimenti all'interno, fino ad una temperatura di 250°C. Rispettare le indicazioni riportate nel capitolo "**Messa in funzione dell'apparecchio**".

L'apparecchio potrà rilasciare un odore sgradevole dovuto alla presenza di residui di produzione quali oli, grassi e resina.

5. Garantire una ventilazione adeguata del locale di installazione dell'apparecchio.

#### **Avviare l'apparecchio**

1. Accertarsi che il vassoio raccogli briciole sia inserito.
2. Mettere l'apparecchio in funzione, portando il regolatore di temperatura e il temporizzatore alla temperatura e al tempo desiderati o impostare per il tempo la "Cottura in modalità continua".

##### **NOTA BENE!**

**Prima di procedere alla cottura della pizza, preriscaldare il forno!**

3. Impostare la temperatura desiderata per il vano cottura, agendo sul regolatore di temperatura.

Si accende la spia di controllo del riscaldamento.

L'intervallo di temperatura impostabile per il forno per pizza è di 50°C - 250°C.

La temperatura raccomandata è di 220°C fino a 250°C. In caso di pizza surgelata, verificare i dati forniti sulla confezione dal produttore.

Al raggiungimento della temperatura impostata, la spia di riscaldamento si spegne.

Quando la temperatura del vano cottura diminuirà, la spia di riscaldamento si accenderà nuovamente, e l'apparecchio si riscalderà di nuovo fino al raggiungimento della temperatura impostata.

4. Aprire lo sportello del forno, afferrandolo dalla maniglia.
5. Mettere la pizza su un mattone refrattario o su una teglia.
6. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.

### **AVVERTIMENTO!**

**Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.**

**Osservare lo stato di cottura attraverso la finestrella nello sportello del forno.**

7. Impostare tramite il temporizzatore il tempo o la funzione "Cottura in modalità continua".
8. Al termine del tempo impostato il forno si spegne automaticamente.
9. Se si sceglie la funzione "Cottura in modalità continua", quando la pizza è pronta, portare il regolatore di temperatura in posizione "0".
10. Aprire lo sportello del forno per pizza, afferrandolo dalla maniglia.
11. Togliere la pizza cotta dal forno. Servirsi di adeguati utensili con l'impugnatura lunga (per es. pala per pizza).
12. Se l'apparecchio non sarà più usato, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

## 6 Pulizia

### 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

### 6.2 Pulizia

1. Pulire sistematicamente il forno per pizza.
2. Pulire particolarmente bene le parti dell'apparecchio che vengono a contatto con gli alimenti.
3. Dopo ogni processo di cottura, rimuovere dal vano cottura i residui di cibo, utilizzando una spatola metallica o un raschietto.



Fig. 2

4. Rimuovere, svuotare e pulire il vassoio raccogli briciole.



*Fig. 3*

5. Pulire le superfici esterne e lo sportello con la finestrella con un panno morbido e inumidito. Ove necessario, usare un detergente delicato.
6. Strofinare con un panno pulito.
7. Asciugare le superfici pulite con un panno morbido.
8. Controllare regolarmente le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
9. Se necessario, pulire le aperture di ventilazione con una spazzola morbida o con un aspirapolvere per garantire la circolazione d'aria all'interno dell'apparecchio e di conseguenza, il risultato ottimale della cottura.

## 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

<b>Inconveniente</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
L'apparecchio è acceso, la temperatura è impostata, ma le spie di riscaldamento non si illuminano e il forno per pizza non si scalda.	La spina non è stata correttamente inserita nella presa	Staccare la spina dalla presa e ricollegarla correttamente
	È scattato il salvavita	Controllare il salvavita, verificare l'apparecchio dopo averlo collegato ad un'altra presa
L'apparecchio è acceso, la temperatura è impostata, ma il vano cottura non si scalda	Termostato danneggiato	Contattare il servizio assistenza
	Guasto alla resistenza	Contattare il servizio di assistenza
L'apparecchio è acceso, la temperatura è impostata e sta aumentando, ma non è possibile regolarne (cambiarne) il valore.	Guasto al regolatore di temperatura	Contattare il servizio di assistenza

## 8 Smaltimento

### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.